

RMB 30.00 HKD 45.00

VISION

青年视觉

APRIL
2007

*Kiss
Of Heaven*
生命之上

Aloha, lohas!
乐活新加坡

ISSN 1671-3397



9 771671 339041

RESIDENCE IN NATURE

家在山水树石中

text 王环宇 photo courtesy of Bercy Chen Studio LLP (U.S.A.)

人们向往自然的雅居，希望在天地之间、山水之间寄托心灵的空间。建筑师Bercy和Chen的Beverly天际线住宅，就是要在自然与人工元素之间，重新建立一份平和、一份交融、一份安逸。

这个住居工程开始的时候，只是要做适度的改造，但是后来逐渐转变成为一个对基地的全面规划设计，包括室内外的翻新和大规模的加建，此外还重整了花园。建筑师希望充分利用陡峭的地形，并努力抓住周边的景观，把这里塑造成一个与生态环境深度拥抱的清新小巢。

现代科技的发展，一方面让我们享受了当代文明，同时又使我们容易忽视大自然赐予人类的阳光、空气和水。过分依赖于现代科技的生活方式，又容易削弱人与自然和谐共存的亲密关系。回归自然，亲和自然的健康生活方式已经成为每个都市人的渴望。在这种背景下，生态理念和生态建筑已经成为一种新的时尚。但是，生态建筑的理念远不仅是技术时代的权益之计，而有着更高的追求。在人与神之间是天地，天地之间有神的造物——大自然和人的工程——建筑物。生态建筑希望在人、建筑和自然之间建立一个良性的循环系统。

建筑师Bercy和Chen在设计中，重拾了阳光、空气和水的元素，特别关注了“循环”和“再利用”两个重要的生态理念。环形的平台从建筑中延伸出去，包围着建筑。既提供了一个观景的休闲空间，又可以作为遮挡阳光暴晒的屏障。坡屋顶深远的屋檐形成的围廊更是来自古代东方建筑的启发，构成一道室内外中介的灰空间。而处理手法简洁明快的玻璃栏板，丝毫不会构成任何视觉和心理的阻隔，让你全身心地投入自然之中。清晨或者午后，我们完全可以悠闲地坐在木甲板的平台上，尽享一顿自然风景的饕餮大餐。

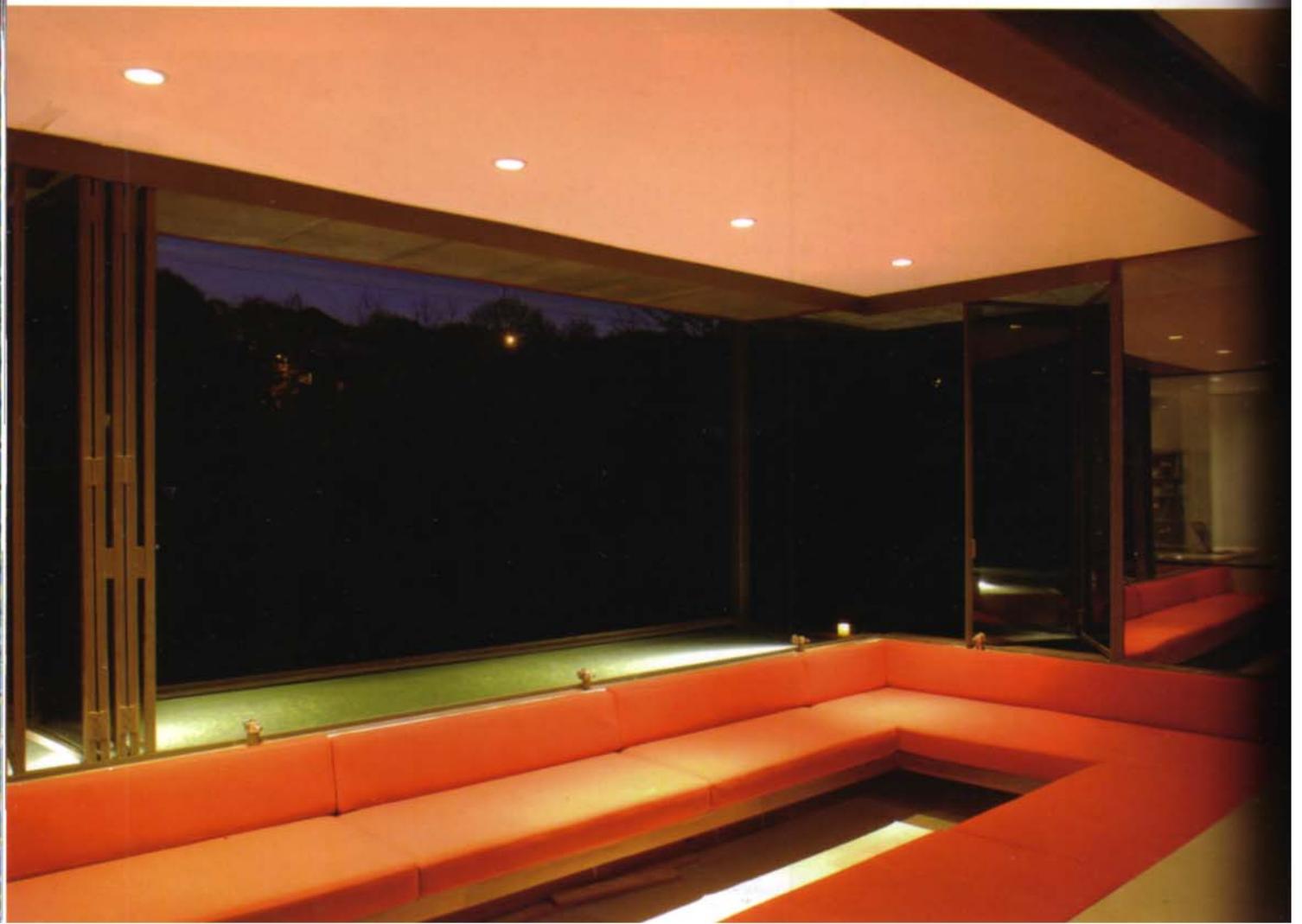
有趣的是，Bercy来自比利时，而Chen则来自台湾省，这两位建筑师的组合可谓东西方文化背景的碰撞。也许正是因为这种碰撞，才在他们的建筑中融会了不同的精神特质。建筑中精致加工的材料和节点，显然是西方工业技术文明的产物，而更多东方元素则深藏在建筑的内核之中。建筑构思的灵感源于日本的泉水寺。在全景的观赏之余，把外在的景物引借到室内环境中来。这里的情境借用《陋室铭》中的“苔痕上阶绿，草色入帘青”一句来形容，真是再恰当不过了。

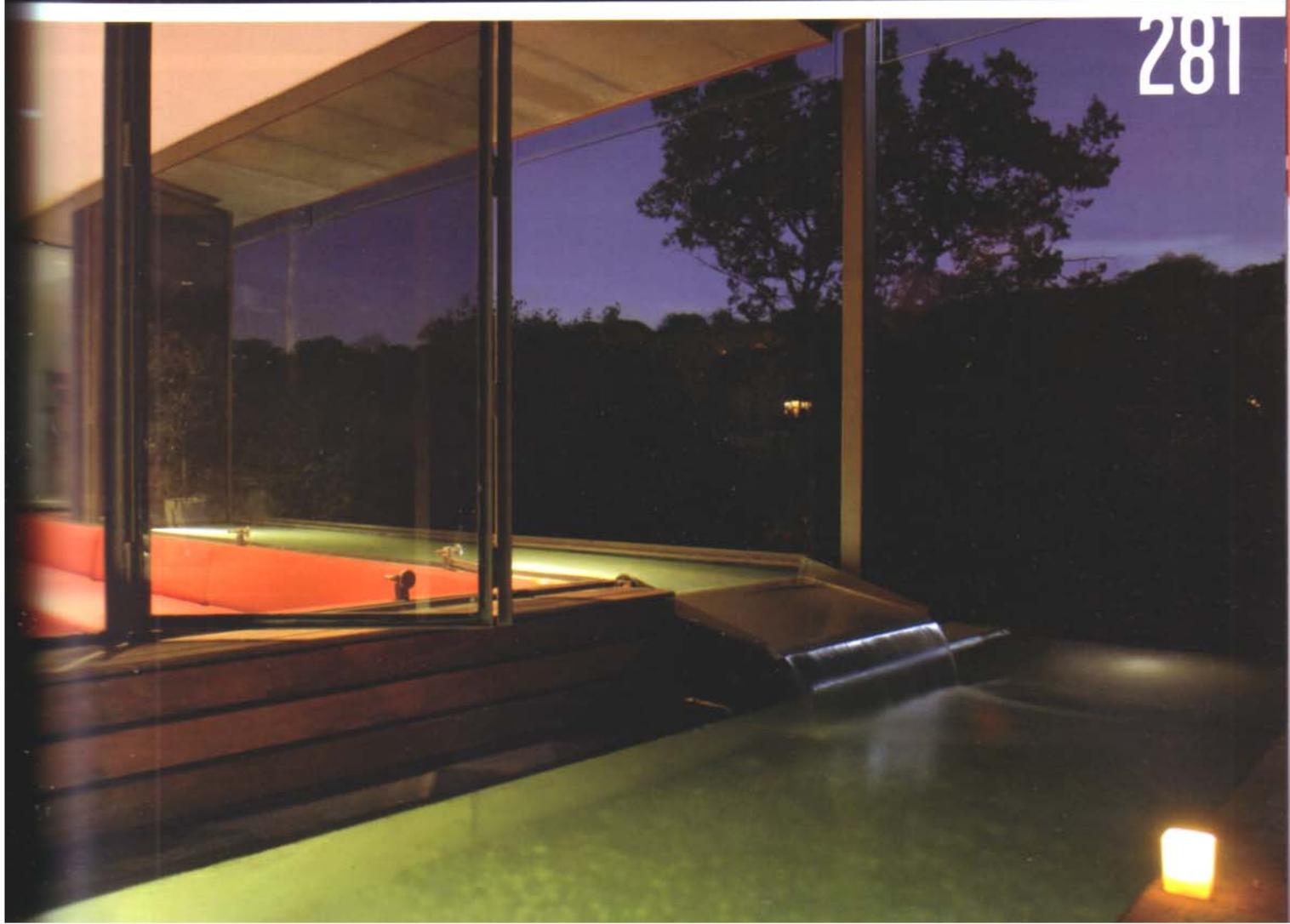
其实，当代的生态思想可以说是东西方文化交汇而成的。这其中既有技术的介入，又深深饱含着人文的关怀和自然的和谐。而建筑师在这座建筑中，把这两点嫁接得天衣无缝。他们在建筑周边建立了一个水景系统，同时也是一个循环水系统。把收集的雨水汇成小溪，溪水环舍而走，既是一道清雅的风景，又是帮助建筑接近自然的信使。溪水涓涓，水声潺潺，化解了山岩的坚硬感，更给建筑带来丝丝凉意。而再生玻璃砖的使用更是把再生材料这种技术，与视觉设计中半透半隐、朦朦胧胧的意境结合起来。这些都反映了一种当代的生态技术观，那就是：重技术，更重人文。

在这个处处被技术规定了的世界里，仍然存在着那么多不肯定的因素。而人类对不确定事物见解的主要媒介，是信仰、哲思和艺术。这些包括住居在内，是我们对生态理想的追求。生态住居的理念绝不是一个简单的象征美学和建筑几何学问题，而是一个复杂的文化现象。Bercy和Chen就认为，建筑是一个神圣的场所，特别是家。在他们的建筑里，在他们的生态理念中，除了“循环”和“再利用”，更包含了对信仰的重申，对家的肯定和对自然的尊重。

他们的建筑宛如唐纳德·贾德的极少主义雕塑，手法不多，但让你体验到家的静谧与神圣。在这里，心可以与鸟一起在丛林中无忧无虑地嬉戏，也可以在和朋友的围坐中体会暖暖的亲情。在爱德华兹高地峡谷中，没有城市喧嚣的低吼，有的只是虫鸣和鸟啼，以及我们的心跳和呼吸。







281



RED & WHITE IN SERENE SPACE

静谧空间的红与白

text 崔鹏飞 photo courtesy of Bercy Chen Studio LLP (U.S.A.)





“每一个细节都具有创新精神，并且全部由手工来完成。”TORTUGA住宅，这个将旧房改头换面的设计让建筑师Bercy和Chen的才华在这一机会里展现得淋漓尽致。

住宅的起始条件略微特殊，它最早是奥斯汀湖畔前的一座80年代的旧居。建筑师倾注了很大的精力来潜心发掘原有房屋所蕴藏的崭新价值，通过巧妙运用玻璃、不锈钢等各种材料和灯光效果的手段进行细腻的设计尝试，从而能给这座别墅的室内一个改头换面的更新。同时，设计也重新定义了别墅与湖水之间的微妙关系。绿色植被覆盖的屋顶将对水质的负面影响起到很好的缓解，因此这座别墅也可以被看作热带气候下绿色建筑的一座实验住宅。而别墅的主人是一名从事专利方面的律师，他对新发明等创新领域一直保持着浓厚的兴趣。

原有的住宅是一座非常典型的美国式木构架建筑，这种建筑所具有的一个鲜明的特点就是很难在小范围改动的前提下将房屋改造为一个全新的结构形式。但是尽管如此，业主和设计师经过一番深思熟虑，还是决定在保留房子“骨架”的前提下，将别墅的空间格局进行彻底的重新组织。因此，可以看到，玻璃日光浴室的屋顶和其它的屋顶采用了同样的倾斜角度，与水平面呈20度角旋转，方案创造出一个新的三角形水池和环形水池，可以延伸至游艇房。

建筑的表面运用了具有反光性质的材料比如亚克力板材和镜面等，铺装于墙面或者门上，来反射和拾取曼妙斑驳的湖水光影，让人无时无刻不感到自身所处的湖边氛围。这个构想将建筑元素作为量化的装置艺术品，来发掘人居环境的存在价值，让人和自然进行自发的和谐互动。

现有的阁楼老虎窗在垂直的方向进行了相应的延长，为了能够获取更多更好的自然光线，从而给这个阅读的空间一个更加惬意的享受，红色的亚克力板材干净利落地铺在后面，形成一个鲜明而强烈的视觉冲击力的红色裂缝效果。所有的旋转门都是金属粉喷刷的不锈钢架，门的内部则是白色亚克力板材。

两个儿童的房间处理各不相同，女儿的房间是椭圆形的，房间内有一个秘密的通道，可以像士兵般在无声无息间悄悄爬上顶层的双层掩体床。另外，男孩子的房间里还有一面可供攀岩的墙，给小伙子们锻炼和游戏。

楼上的家庭休闲空间位于车库的正上方，它的内部色调是全白色的，亚克力材料全面包裹着。不过马上会让你感到惊奇的是，这个空间采用了先进、可变化的灯光控制系统，所以在各种清一色灯光的条件下，房间内会呈现出一片圣洁纯净而又无限深远的静谧。

